



## MARITIME DECLARATION OF HEALTH

### الإقرارا الصحي البحري

يستوفي بمعرفة ربانة السفن القادمة من موانئ أجنبية ويقدم الى السلطات المختصة.

**To be completed and submitted to the competent authority by the masters of ships arriving from foreign ports.**

مقدم في الميناء

Submitted at the port of

.....

التاريخ

Date

.....

Name of ship or inland navigation vessel

اسم السفينة أو المركب الملاحي الداخلي

.....

Registration/IMO No

رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية

.....

Sailing to

مبحرة الى

.....

Arriving from

قادمة من

.....

Flag of Vessel

علم السفينة

.....

Nationality

الجنسية

.....

Master's name

أسم الربان

.....

Ship (Gross tonnage)

السفينة (الحمولة الإجمالية المسجلة بالطن)

.....

Tonnage (inland navigation vessels)

الحمولة بالطن (المراكب الملاحية الداخلية)

.....

Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board?

إعفاء صالح من المراقبة الاصحاحية/ شهادة المراقبة موجودة على متن السفينة؟

Yes.....نعم

No.....لا

صادرة من:

International Health Regulations Monitoring System National IHR Focal Point (NFP)

IHR events should be reported immediately by telephone 17288888 ext. 2234,2224-17279234-17279224 or fax 17279290 or Email [hhannan@health.gov.bh](mailto:hhannan@health.gov.bh) or online [www.moh.gov.bh/IHR](http://www.moh.gov.bh/IHR)



KINGDOM OF BAHRAIN  
MINISTRY OF HEALTH  
PUBLIC HEALTH DIRECTORATE

Issued at:

.....

تاريخ:

Date

.....

هل إعادة التفتيش مطلوبة؟

Is Re-inspection required?

Yes.....نعم

No.....لا

هل زارت السفينة / زار المركب منطقة موبوءة قررتها منظمة الصحة العالمية؟

Has ship/ vessel visited an affected area identify by the World Health Organization?

Yes.....نعم

No.....لا

ميناء وتاريخ الزيارة

Ports and Dats of visit

.....

قائمة الموانئ الدولية التي توقفت فيها منذ بداية الرحلة مع تواريخ المغادرة، او خلال أربعة أسابيع ماضية، أيهما أقصر:

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/ countries visited in this period (add additional names to the attached schedule):

.....

بناء على طلب السلطة المختصة في ميناء الوصول، قائمة أفراد الطاقم او الركاب أو غيرهم ممن انضموا الى السفينة/ المركب منذ بداية الرحلة الدولية او خلال الثلاثين يوما الماضية، أيهما أقصر، بما في ذلك جميع الموانئ/ البلدان التي زارتها في هذه الفترة(تضاف اي أسماء أخرى الى الدول المرفق

انضم من:.....

Joined from: .....

Name1: .....

Name2: .....

Name3: .....

عدد أفراد طاقم السفينة:

Number of Crew members on board

.....

عدد المسافرين على السفينة

Number of passengers on board

.....

International Health Regulations Monitoring System National IHR Focal Point (NFP)

IHR events should be reported immediately by telephone 17288888 ext. 2234,2224-17279234-17279224 or fax 17279290 or Email [hhannan@health.gov.bh](mailto:hhannan@health.gov.bh) or online [www.moh.gov.bh/IHR](http://www.moh.gov.bh/IHR)





KINGDOM OF BAHRAIN  
MINISTRY OF HEALTH  
PUBLIC HEALTH DIRECTORATE

International Health Regulations Monitoring System National IHR Focal Point (NFP)  
IHR events should be reported immediately by telephone 17288888 ext. 2234,2224-17279234-17279224 or fax  
17279290 or Email [hhannan@health.gov.bh](mailto:hhannan@health.gov.bh) or online [www.moh.gov.bh/IHR](http://www.moh.gov.bh/IHR)